

FEWMET!

CONTENTS:

October Baronial Business Meeting
& Curia

Orianna Fridrikskona

pg. 2

Enda-rimmu (Battle's End)

Fridrikr Tomasson

pg. 6

Krónuvísur — Crown Verses

Fridrikr Tomasson

pg. 8

Upcoming Events

pg. 11

BARONIAL OFFICERS

BARON & BARONESS:

Aquila de Athos & Bronwyn nic Gregor

SENECHAL:

Orianna Fridrikskona

CHRONICLER:

Padraig na Féasóige Ua Céileachair

HERALD:

Kadlin Sigvaldakona

MARSHALLS:

Heavy Weapons: Khalek Shurrag Od

Fencing: Padraig na Féasóige Ua Céileachair

Archery: Eldjarn the Thoughtful

Thrown Weapons: Sigvaldi inn enski

EXCHEQUER:

Alina Marie de Valenciennes

MISTRESS OF ARTS & SCIENCES:

Adren cu Faol

MINISTER OF THE LISTS:

Matilda Bosvyle de Bellaqua

CHATELAINE:

Branwyn ferch Gwythyr

GOLD KEY:

Nikki of the Swamp

WEB MINISTER:

Eric Grenier de Labarre

STEWARD:

Steffan Wolfgang von Ravensburg

HISTORIAN:

Nezhah bint Saleem

CHIURGERON: VACANT

CHANCELLOR MINOR: VACANT

(all officers can be contacted through the Baronial
Webpage (<http://www.thescorre.org>))

This is the November, 2011, issue of the FEWMET, a publication of the Barony of Thescore, of the Society for Creative Anachronism, Inc. (SCA, Inc.). FEWMET is available from Pat Keleher, pgkeleher@hotmail.com. It is not a corporate publication of SCA, Inc., and does not delineate SCA, Inc. policies. Copyright © 2011 Society for Creative Anachronism, Inc. For information on reprinting photographs, articles, or artwork from this publication, please contact the Chronicler, who will assist you in contacting the original creator of the piece. Please respect the legal rights of our contributors.

Barony Business Meeting & Curia October 18, 2011

Orianna Fridrikskona brought meeting to order.

Officer Reports:

Alina Marie de Valenciennes – Exchequer

Accounts: 4,181.07 – Checking, 3,486.69 – Savings, 3rd quarter profit – 759.82, Pax profit – 1,184.55

Adren cu Faol asked the question, should we transfer money from checking to savings?

Need to keep \$2500 in Checking.

Now has a Deputy, Nezhah bint Saleem.

Nezhah bint Saleem - Historian

I have received two more lumps of Fewmets, TIs, and Complete Anachronists. One from Mairghead and one from Tina. Thank you to both ladies for getting me more history!

I am still scanning and will probably continue to do so for some time.

At the end of the month, I will be meeting with Daedra to get the Great Mucking Book O' Thescore, which she has found!! Yay!!

Adren cu Faol – Minister of Arts and Sciences

We recently had a Sewing Day. It was well attended and there is a desire to make it a regular thing.

Open to suggestions for closer site.

Various people are working on various projects.

Holiday Celebrations coming up – Decorations and Food ideas needed especially for the Barony Social/Yule in December.

Question: Follow up on the flood in Pennsylvania. Not many SCAdians affected.

Eric Grenier de Labarre – Web Minister

Website functioning.

Email and List is working.

Question: Genevotte Nau d'Anjou asked about domain email. Eric Grenier de Labarre stated to email him.

Padraig na Féasóige Ua Céileachair - Chronicler

Fewmet is continuing to come out.

Needs to contact Officers for information on their meetings.

Learned to transfer pictures to Fewmet.

Would like to continue as Chronicler.

Padraig na Féasóige Ua Céileachair – Fencing Marshal

Having regular practices.

Had 2 classes instead of practices – Vettius hosted gorget making classes when practices could not occur.

Gorget for loaner gear almost done.

Nikki of the Swamp – Gold Key

Lots of additions to loaner gear.

1 outfit and 1 place setting of feast gear loaned, 1 outfit remains out.

Nikki of the Swamp – Chirurgeon

Kingdom Chirurgeon has acknowledged receipt of her paper work and credentials, but is missing the mentor paperwork for the events where she has worked. Not sure how to replace those or whether she should just redo the event work to gain her warrant.

Eldjarn the Thoughtful – Archery Marshal

Archery has been occurring with about 10-12 regularly shooting at RIT as weather has permitted. Last year winter held off until November, so there is a good chance we have several more weeks of shooting this season. Options for indoor shooting on Sundays are limited due to ranges' restricted hours to accommodate hunters. Possibility of occasional weeknight shoots are likely; we will be seeking participants opinions on winter shoots at practices leading up to a move indoors.

Elzbieta and I are planning a small gathering sometime in November for working on getting arrows prepped for creation of new sets of loaner gear by Edmund during the off-season. The new loaner bows have been working out well and were popular with novice & experienced archers at practice this season. Once we have more matching sets ready for next season it will be even better.

The Thescorre Archery Marshal term is up January 1st 2012. I have been active in archery in Thescorre fairly regularly for eight years, about the last 3 as Group Marshal. It is my intention to continue as both an archer & Marshal; I will however be stepping back slightly in my commitment, in favor of both Edmund's interest in taking lead as Captain of Archers. With Elzbieta's support as MIT, TW's interest in becoming an official MIT, plus my own continuing support at practices as well as creating shoots for events, Thescorre's archery program will continue it's strong trend of growth and improvement.

Steffan Wolfgang von Ravensburg - Steward

Same song, different verse...

We have stuff. It lives in the basement. We have other stuff that lives in the garage, but only the Gotts as the road signs take up too much space.

If anybody still has Barony stuff from my house, please make arrangements for it to get back home.

The Large and Medium Gotts are sad as the little Gott is still out exploring the world. Everybody would be happier if the little Gott was to be returned back to the mother ship.

But we have some new stuff as Katja and crew acquired some new stuff and snuck it into my basement when I was out. I know it's down there, as she told me what it was, but I don't remember and haven't actually checked it out to see what is new.

Now I just have to get the new inventory from Elzbieta (still).

The kitchen fits much nicer in to its allotted space.

Orianna Fridrikskona - Seneschal

Barony humming along. No known problems.

February – 3 Ravens

May – rumors of an event (Baronial Champs)

July – rumors of an event (Pax); some discussion ensued about the timing of Pax with July 4th in the middle of the week next year; Alison is going to contact Genesee Country Campground to determine when the campground is going to celebrate the 4th.

Officers coming up to end of terms in January: Seneschal (Orianna is not planning to ask for a 2nd term as seneschal (or does this make 3rd or 4th?)); Archery Marshal (Eldjarn not planning to ask for another

term); Pursuivant; Chronicler (Padraig would like to continue)

Also noted that the Barony is lacking a Chancellor Minor; if anyone is interested in the position please contact her.

Baron Aquila de Athos and Baroness Bronwyn nic Gregor - Their Avian Excellencies

Have gotten a few nominations for Baronial awards. Keep them coming.

Reminder, you don't need to be a member to make a nomination.

Planning on going to Academy – 2 Nov. 2011

Rhydderich Hael Investiture – Dec 10.

Attended:

Heartstone's event last weekend. Interesting event -- Good food, Fun fighting, Lots of rain, Good turnout.

Survived Pennsic.

Harvest Raid -- Good weather.

Branwyn ferch Gwythyr - Chatelaine

Not much happened. Looking for a site to hold Newcomers night in the city.

A few ideas to host events for Newcomers.

Demonstration event as kickoff.

Nothing happening in the groups from the colleges.

Khalek Shurrag Od – Knight Marshal

Fighting being done.

Had approximately 4 people at beginning of year, 7-10 attending now.

Students at UofR and RIT are interested in having fight practices on campus but running into paperwork snags. Geneseo Medieval Group appears to be non-active right now.

Sigvaldi inn Enski – Thrown Weapons Marshal

Throwing has been happening as weather permits. There have been between 4 and 8 attendees each week. Sadly the season is starting to wind down, just as some of us are starting to get back in our groove. We will continue to throw as the weather permits, but as we all know, this time of year tends to be the start of the crummy weather. Check the list before going to practice each week. Cancellation notices will be posted by noon on Sunday. Also, when the decision to end for the season is made, that too will be posted to the list.

Kadlin Sigvaldakona – Raven's Tongue Pursuivant

No report.

Matilda Bosvyle de Bellaqua – Minister of Lists

No report (although not much to report in the winter anyway.)

Policy changes:

Addition to 6.0 Baronial Awards

6.5 The Benefactor of the Barony is given at the discretion of the Baron and/or Baroness to non-Barony or non-SCA individuals for support of the Barony and its activities. Examples can include (but are not limited to) the owner of a site that has gone above and beyond in allowing the Barony to use that site for events. The Benefactor is a one-time, non-precedence-bearing honor.

Passed.

Adding Baronial Exchequer approval of head tollner/reservation clerk for Baronial events.

Eric Grenier de Labarre concerned with the process.

Part of process for bidding for event.

Suggestion of mentoring requirement.

Tabled until February Curia.

Passed to table until February.

Alison of the Many Isles requested vote on sponsoring the Aestel. Cost of \$50 - \$500 donation.

Request for \$500 and a full page ad for 3 Ravens.

Allison requests \$250 and a full page ad for 3 Ravens, prefer December issue.

Passed.

(Post event note: Orianna contacted Tiercelin, Kingdom Chronicler. Thescorre is approved for sponsoring the December issue of the AEstel; we will be providing the cover art courtesy of Countess Branwyn, an article on the history of the College of 3 Ravens, a full page ad for C3R, and anything else we want to provide. Orianna shared the info on how to send the \$250 to Alina).

Genevotte Nau d'Anjou requested information for Domesday.

Passed sheets for information.

Question: Should awards be included.

It was requested.

Meeting was closed by Orianna Fridrikskona

Enda-rimmu (Battle's End), by Fridrik Tomasson

This *flokkr* of verses is designed to "show" a battle, at first victorious, but, as the gods often will it, with a turning at the end. I have presented it in three forms below: the original Old Icelandic, the Line-by-line translation into English, and the prose order translation, followed by notes on the kennings I have used in the writing.

Old Norse-Icelandic

Vask með gram vargs-nistir
vapna-sennus happ-frjodr
Reð herkonungr hrjóða
hneitis egg í sveita.
Allvaldr dreki eld-ligr
ílla bjóðuð hildi
gladdi marg már-gunnar
góður sköldungr þjóðar.

Norðan-jarl setja át jarn
jöfurr-stýri glófi
hjoggu harða dyggvir
hirðmenn norða stirða
sigr-verk blóðgan seggja
sótti ok fekk drótinn
baugs en barðir lógu
borvar, grjóóts ok orva

Sveirteik harðan spandi
svornu kornum jóri
sveigjað malmregns suðræn
sigbjarkar ok egg-skugg
soefri hlenna skað-vænn
sigr-blót þinn sór birgjað
sék inn hjor-flaug hastligr
hjarða smó þinn hervæðr

féllt með hilmir fóldar
fimm-tugr Norðmenn hjordr
sás á sinni ævi
sásk aldrigi háska
barask á bauglistir
á bolstað lík skjöldr
leiða longar dauða
limar illa mik stillis

Word-by-Word

I was with lord wolf-feeder
weapon-quarrel wise
Did army-king stripe
sword's edge in gore.
Overlord dragon fiery
calamitous offered battle;
fed many gulls of battle
good ruler of people.

Northern earl attacked iron
prince-controller glove
cut down most loyal
retainers Northmen relentless
victory bloody lord of
you sought and won men
ring were down lay
trees, spears and arrows

sword-play hard attracted
troll-woman's chorus steed
swayed metal-rain Southern
battle-birches and edge-thunder
slayer of thieves destructive
victory sacrifice your wounds made
I saw the spear-flight sudden
hard pierce your war-garb

fell with lord of the land
fifty Northmen hardy
he who in his life
feared never danger
carried on ring-damager's
to home corpse shield
affect me long of death
branches grievously of king

Prose Order Translation

I was with you, lord, the wolf-feeder wise of weapon-quarrels .
 The army-king striped sword-edges in gore.
 The fiery overlord of dragons offered calamitous battle.
 You, good ruler of the people fed many battle-gulls .
 The Northern earl, iron-gloved, attacked, O prince-controller.
 Your most loyal retainers cut down relentless Northmen.
 Lord of men, you sought and won bloody victory.
 Ring-trees were laid low by spears and arrows/
 The chorus of the horse of the troll-woman attracted hard sword-play
 The Southern battle-birches swayed in the edge-thunder and metal-rains .
 Slayer of destructive thieves, your wounds made the victory-sacrifice.
 I saw the sudden spear-flight pierce your hardened war-garb .
 The lord of the land fell surrounded by fifty Northmen
 He who in his life never feared danger
 Ring-damager's corpse carried home on shield
 The long branches of the King's death affect me grievously

NOTES ON KENNINGS USED

vargs-nistir – wolf-feeder > KING
vapna-sennus – weapon-quarrels > BATTLES
herkonungr – army-King > COMMANDER
Allvaldr dreki – Over-lord of dragons > DRAGON KING > KING OF THE MIDDLE
góður sköldungr þjóðar - good ruler of the people > KING
már-gunnar – gulls of battle > RAVENS
jöfurr-stýri – controller of Princes > KING
seggja-drótinn – lord of men > KING
baugs bjorvar – ring trees > MEN
Sveirteik – Sword-play > BATTLE
svornu kornum jóri – chorus of the troll woman's steed > wolf > EALDORMERANS
sigbjarkar – battle birches > WARRIORS
malmregns ok egg-skugg – metal-rain and edge-thunder > BATTLE
soefri hlenna – destroyer of thieves > KING
hervæðr – war garb > ARMOR
bauglistir – ring damager > KING
longar limar – long branches > MEMORIES

Krónuvísur - Crown Verses, by Fridrikr Tomasson

In October, Æthelmearc held its 30th Crown Tournament of the Kingdom of Æthelmearc. 18 fighters gathered to select the next King and Queen of our Kingdom in the SCA. I wrote the following poem between Friday and today in honor and memory of the wonderful, sun-filled, chivalrous combat.

In the poem, I have referred to the devices of the two combatants in the final round. The first, Sir Timothy of Arindale, features a winged bear as its primary charge; the second, His Royal Highness Andreas Morgan, features two squirrels as his primary charges (his lady, Her Royal Highness Kallista Morgunova, also has a squirrel on her device).

Old Icelandic**English****Prose Translation**

Hvélinn skein á hólar
himins enda-lauss dimmir -
Stýri gildir bauð skatna
stafar malregns djarfr
Ildest sverð-taka jarn-fastr
ok ýtar fresknastr rítar;
forú át mó fleins flug
finnar erfingi þinna.

The wheel shone on hills
heaven's end-less dusky -
Ruler mighty summoned men
staves out metal-rain bold
eldest sword-takers iron-fast
and impellers boldest of shields
They came to moor of spear flight
discover your heir.

The wheel of heaven shone on
endless dusky hills.
The mighty ruler summoned
metal-rain staves bold.
Iron-fast sword-takers elder
and bold shield-impellers come
to the spear flight moor
to find your heir.

Blakat merki bik-svart
borða með gull ok vörur
kallarir hrósat hringa
hrað-mæltr sírar glaðligr
Fram-leitat þjórar from-fuss
frýdi gjórdar-vitr prýddr -
kallað her-blástr koll-hufs
á kró litr-járn gnýs-odda

Flew banners pitch-black
broidered with gold and fur
Heralds praised ring
quick of speech saplings cheerful.
Honor-seeking young bulls eager
challenged belts-white adorned -
called war-trumpets skull-caps
to pen colored-iron of din of points.

Pitch-black banners broidered
with gold and fur flew;
Heralds quick of speech
praised cheerful ring-saplings.
Eager honor-seeking young bulls
challenged adorned white-belts.
War trumpets called iron-skull-caps
to the sword-point pen.

Stokkr-bryni snúðigt
skjaldar ganga á hjaldar
barninn skegglauss bond-ligr
ban-skot garðað megin-grimmr.
Gjörð-vitr prýdi gjarnastr
gjögar kljufuð róg-þornar
hlynir-brandr hlákka
Hlóriðs sinna hjör-opi.

Tree-trunk byrnie haughtily
shield strode to uproar
youth beardless, farmer-like,
death-shot delivered, very fierce.
Belt-white proud most willing
rifts cleaved foemen.
Sword-maple eagle-screamed
Bellowing-Thunderer's sword cry.

The tree-trunk byrnie strode
to the shield up-roar.
To the beardless farm-youth
he delivered the death-blow.
The willing white-belt proud
cleft rifts through foemen;
the sword-maple shrieked the
war-cry of the Bellowing Thunderer.

Skjaldar hyggja át skýja
sverða-hlynar berjand
fruvor helztr ok hersir
heita görað hjörleiks.
Folk-Tyr mattig (fagr-eygr)
(furu-rafir) krúnu
fara andvigr (fylgt hinn)
feginn-samligr (legg ást).

Shield looks at of clouds
sword-maples striking
ladies gentlest and lords
high cheered sword-play.
Army-Tyr mighty (fair-eyed)
(fir tree of amber) crown
goes to fight for (guided him)
joyfulness-filled (by love).

The shield of clouds looked at
the striking sword-maples.
Gentlest ladies and high lords
cheered the sword-play.
The mighty Army-Tyr fought
for crown guided by the love
of the fair fir-tree of amber.

Hilmr-ýta kallað á hólmgangr
hjalmar-Týrir tví jam-ýkkr
sverð-Týrir svartað til stals
sterki-þrekr reynast brékar-fjands.

Protector of men calls to list
helmet-Tyrs two well-matched
sword-gods file to core
courageous proved foe-breakers.

Protector of men, you called
two well-matched helmet Tyrs to bat-
tle.
The sword-gods fled to the core;
they proved courageous foe-breakers.

Old Icelandic

Á holmgang kvámu hetjar
hjálm-skaða hlammandi
gulli björn-maðr flygill
ok gárp-menn töskir-jarðar

Andres loð-skegg (Hlaðguðs)
lauf-mann (elboði) bann-fjór
færði hleypi (fljótrast)
(fina engjalað kyndill.)
Raynir þakkat ronda
hringa-Ságu minntaskt
eptir krúna-efni
eggi-sveig vinnað-sigr.

Þjód-konungr, snallr jófurr
hjálm-stafr reynast frægr.
Ríki-alm-viðs reka
runni efni er buinnast.

English

To list came heroes
helm-destroyers clashing:
golden bear-man winged
and brave man squirrel-lands.

Andreas shaggy-beard (Hlaðguðs)
leaf-man (storm-bringer) life-ban
brings sudden (swiftest)
(fine rewarded candle).
Trier grateful of shields
ring-goddess kissed
after crown of heirs
the edge-swayer won.

Mighty king, your brave prince
helm-stave is proven glorious.
Realm of elm-leaves, counselor
of warriors heir is most ready.

Prose Translation

To the list came heroes,
clashing helm destroyers:
The man of the golden winged-bear and
the brave man from squirrel-lands.

Andreas shaggy-beard brought
sudden life-ban to the leaf-lord.
Hlaðguð's swiftest storm-bringer
rewarded the fine candle.
The grateful trier of shields
kissed his ring-goddess,
after he, the edge-swayer,
won the crown of heirs.

Mighty king, the glorious helm-stave,
your brave prince, is proven.
Realm of elm-leaves,
the warrior counselor's heir is ready!

KENNINGS and HEITI USED
Verse 1:

Hvélinn himins > Heaven's wheel > SUN
Stýri skatna > Ruler of men > KING
stafar malregns > staves of metal-rain > WARRIORS
sverð-taka > sword-taker > KNIGHT (who swears an oath on the sword)
ýtar rítar > impellers of shields > WARRIORS
mó fleins flug > moor of spear flight > BATTLE-FIELD

Verse 2:

hringa sírar > ring-saplings > WOMEN
þjorar > young bulls > WARRIORS
giórðar-vitr > belts-white > KNIGHTS
koll-hufs járn-litr helmets > WARRIORS
kró gnýs-odda > pen of din of [sword] points > LIST

Verse 3:

Stokkr-bryni > tree-trunk byrnie > large WARRIOR
skjaldar hjaldar > shield uproar > BATTLE
Gjorð-vitr > belt-white > KNIGHT
hlynir-brandr > sword maple > WARRIOR
Hlóriðs > Battle Thunderer > THOR

Verse 4:

Skyjaldar skyja > Shield of clouds > SUN
sverða hlynar > sword-maples > WARRIORS
Folk-Týr > Army-Tyr (god) > WARRIOR
uru-rafir > fir-tree of amber > LADY

Verse 5:

Hilmr-ýta > Protector of men > KING
hjalmar-Týrir > helmet Tyr's > WARRIORS
sverð-Týrir > sword Tyr's > WARRIORS
svertað til stals > file to the core > fight to the end
brekar-fjánds > foe-breakers > WARRIORS
hjalmar-skada > helm-destroyers > WARRIORS
bjorn-maðr > bear-man > Timothy of Arindale
gárp-menn töskir-jardar > brave man of squirrel-land > Andreas Morgan

Verse 6:

lauf-mann > leaf-lord > DUKE (Timothy)
bann-fjór > life-ban > DEATH
Hlaðguðs elbóði > Hladgud's (valkyrie's) storm-bringer > WARRIOR
fina kyndill > fine candle > LADY
Raynir ronda > trier of shields > WARRIOR
hringa-Ságu > ring-Ságu (goddess) > WOMAN
eggi-sveig > edge-swayer > WARRIOR

Verse 7:

hjal-m-stafr > helm-stave > WARRIOR
Riki-alm-viðs > Realm of elm-leaves > AETHELMEARC
reka runni > counselor of warriors > KING

November - 2011

- 5 Coppertree Cooks Collegium
Shire of Coppertree (Rome, NY)
- 5 Hallowtide
Shire of Blackwater (Olean, NY)
- 5 Queen's Rapier and Kingdom Bardic
Champions Event
Barony of St. Swithin's Bog (Summerhill, PA)
- 12 Fasching
Barony of Endless Hills (TBD)
- 12 Aethelmearc Academy and War
College
Shire of Angel's Keep (Auburn, NY)
- 18-20 Fabric, Fiber, & Fighting IX
Shire of Abhainn Ciach Ghlais (Lamar, PA)

December - 2011

- 3 Rhydderich Hael Baronial Investiture
Barony of Rhydderich Hael
- 3 Rapier and Costuming Academy
Barony-Marche of Debatable Lands
(Pittsburgh, PA)
- 10 Rhydderich Hael Baronial Investiture
Barony of Rhydderich Hael (West Falls, NY)

January - 2012

- 6-8 Kingdom Twelfth Night
Shire of Sylvan Glen (Martinsburg, WV)
- 14 BMDL Twelfth Night
Barony-Marche of Debatable Lands (Allison
Park, PA)
- 21 St. Swithin's Bog Annual 12th Night
Barony of St. Swithin's Bog (Jennerstown,
PA)
- 28 Steltonwald Twelfth Night
Canton of Stentonwald

February - 2012

- 4 College of Three Ravens
Barony of Thescore (Rochester, NY)
- 18 Sterlynge Vayle Schola
Shire of Sterlynge Vayle (Binghamton, NY)
- 25 Bears Event
Shire of Stormsport (Erie, PA)
- 25 Winter War 15
Kingdom of the East (Potsdam, NY)